

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
 (Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)

**INTERNATIONAL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT  
 BREEDING SWINE TO BRAZIL FROM THE UNITED STATES OF AMERICA  
 CERTIFICADO ZOSSANITÁRIO INTERNACIONAL PARA EXPORTAÇÃO  
 PARA O BRASIL DE SUÍNOS PROCEDENTES DOS ESTADOS UNIDOS DA  
 AMÉRICA DESTINADOS À REPRODUÇÃO**

CERTIFICADO N° /CERTIFICATE N°	
--------------------------------	--

**I. ANIMAL IDENTIFICATION/IDENTIFICAÇÃO DO ANIMAL:**

Include name or registration number, breed, sex, and age of animals entering isolation /  
 Incluir nome ou número de registro, raça, sexo e idade dos animais ao entrar no isolamento.

Registration/Name <i>Número de Registro/ Nome</i>	Breed <i>Raça</i>	Sex <i>Sexo</i>	Age <i>Idade</i>

**II. COUNTRY OF ORIGIN/PAÍS DE ORIGEM: UNITED STATES/ESTADOS UNIDOS**

Premises of origin (Name and Address) /  
 Nome e endereço do estabelecimento de origem:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name and address of exporter /  
 Nome e endereço do exportador:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III. COUNTRY OF DESTINATION/PAÍS DE DESTINO: BRAZIL/BRASIL**

Premises at destination (Name and Address) /  
 Nome e endereço do estabelecimento de destino:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name and address of importer /  
 Nome e endereço do importador:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Means of transportation and place of embarkation /  
 Meio de transporte e local de embarque:

\_\_\_\_\_

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary  
Seal Appears Over the Certificate #)

#### **IV. HEALTH CERTIFICATION / CERTIFICAÇÃO SANITÁRIA:**

The official veterinarian in the exporting country certifies the pigs identified above as follows: / *O Veterinário Oficial do país exportador certifica que os suínos identificados acima, da seguinte forma:*

1. The swines were born and raised in the exporting country. / *Os suínos nasceram e foram criados no país exportador*
2. The swine originate from establishments registered by the competent State veterinary authority under Federal authority and subject to Federal audit under the responsibility of the accredited veterinarian. / *Os suínos originam-se de estabelecimento registrado pela autoridade veterinária estadual sob autorização federal e sujeita à auditoria federal sob a responsabilidade do veterinários credenciado.*
3. The United States of America is free of African swine fever, classical swine fever, foot-and-mouth disease, rinderpest, Teschen disease (enterovirus encephalitis), and swine vesicular disease in accordance with the standards of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organization (OIE). / *Os Estados Unidos é livre de peste suína africana, peste suína clássica, febre aftosa, peste bovina, encefalomielite por enterovirus (Doença de Teschen), e doença vesicular do suíno, de acordo com o estabelecido no Código dos Animais Terrestres da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE).*
4. The swine originate from farms or states free of pseudorabies (Aujeszky's disease), swine brucellosis, and swine tuberculosis, following USDA approved norms recognized by the MAPA as being in accordance with OIE Animal Health Code. / *Os suínos originam-se de estabelecimentos livres de doença de Aujeszky, brucelose suína e tuberculose suína seguindo normas aprovadas pelo USDA e reconhecidas pelo MAPA em concordância com o código de animais terrestres da OIE.*
5. The swine were not vaccinated against Aujeszky's Disease, Foot and Mouth Disease, porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS) and Transmissible gastroenteritis (TGE). / *Os suínos não foram vacinados contra a Doença de Aujeszky, Febre aftosa, síndrome respiratória e reprodutiva (PRRS) e gastroenterite transmissível (TGE).*
6. During the 12 months preceding embarkation, no clinical cases of the following diseases have been recorded on the farms of origin: transmissible gastroenteritis, porcine epidemic diarrhea (PED), porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS) and Japanese Encephalitis. / *Durante os 12 meses que precederam o embarque, não foi registrada a ocorrência clínica das seguintes doenças nos estabelecimentos de origem: gastroenterite transmissível, diarreia epidêmica suína (DEP), síndrome respiratória e reprodutiva dos suínos (PRRS) e Encefalite Japonesa.*
7. No cases of vesicular stomatitis were reported in the forty-five (45) days prior the beginning of the pre-export quarantine, at the establishment of origin of the swines to be exported, and or at those located within a radius of fifteen (15) km thereof. / *Não foram notificados casos de Estomatite vesicular nos últimos 45 (quarenta e cinco) dias prévios ao início da quarentena pré-exportação, no estabelecimento de origem dos suínos a serem exportados, e nem naqueles localizados em um raio de 15 (quinze) km ao seu redor.*

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
 (Valid Only if the USDA Veterinary  
 Seal Appears Over the Certificate #)

8. The establishment of origin of the exported animals shall not have reported positive results for PRRS on multivalent ELISA tests, after two (2) tests carried out on 6 months intervals, the second having been conducted within six (6) months prior to the embarkation, performed on the totality of animals or on a sample that provides 99% confidence to detect at least one infected animal and expected prevalence of 10%. / *O estabelecimento de origem dos animais a serem exportados não deverão ter sido registrados casos positivos de PRRS em testes de ELISA multivalente para a detecção desta doença após 2 (duas) provas realizadas com intervalo de 6 meses, sendo a segunda dentro dos 6 (seis) meses prévios ao embarque, realizada sobre o total de animais ou em uma amostragem que forneça 99% de confiança para detectar pelo menos um animal infectado e uma prevalência esperada de 10%.*

8.1. With regard to the age of the animals being exported: / *No que diz respeito à idade dos animais a serem exportados:*

8.1.1 If the animals are up to four (4) months of age at the beginning of the pre-export quarantine period referred to in statement 9, they shall be subjected to the diagnostic tests established in statement 9.4; / *Se os animais tiverem até quatro (4) meses de idade no início do período de quarentena pré-exportação a que se refere a declaração 9, deverão ser submetidos aos testes diagnósticos estabelecidos na declaração 9.4; or /ou*

8.1.2. If the animals are more than four (4) months old at the beginning of the pre-export quarantine period referred to in item 9 of this certificate, they must be subjected to the diagnostic tests established in item 9.4, AND to a test of Quantitative PCR with negative result performed on a tonsil scraping carried out during the pre-export quarantine period / *Se os animais tiverem mais de quatro (4) meses de idade no início do período de quarentena pré-exportação a que se refere o item 9 deste certificado, devem ser submetidos aos testes diagnósticos estabelecidos no item 9.4 e a um teste de PCR quantitativo, com resultado negativo, a partir de um raspado de tonsilas, realizado durante o período de quarentena pré-exportação.*

9. The animals were isolated under supervision of an officially approved accredited veterinarian for a period of at least 30 (thirty) days prior to the export. The isolation establishment (quarantine) was approved by APHIS. During isolation period, they showed no clinical signs of infectious disease and were tested with negative results for the following diseases: / *Os suínos foram mantidos isolados, sob supervisão de veterinário credenciado pelo serviço oficial, durante o período de no mínimo 30 (trinta) dias anteriores à data de exportação. O estabelecimento de isolamento (quarentena) dos animais foi aprovado pelo APHIS. Nessa ocasião, os animais não apresentaram sinais clínicos de doenças infecciosas e foram submetidos aos testes de diagnóstico, com resultados negativos para as seguintes doenças:*

9.1 Brucellosis: brucellosis buffered antigen plate test, ELISA test or complement fixation test. / *Brucelose: BBAT, teste de ELISA ou teste de fixação do complemento.*

9.2 Tuberculosis: intradermal tests using two PPDs (avian and bovine), reading the test at 48 hours post injection. / *Tuberculose: Prova intradérmica comparada com PPD bovina e aviária com leitura nas 48 horas após a inoculação.*

9.3 Pseudorabies (Aujeszky's disease): virus neutralization test or ELISA test. / *Doença de Aujeszky: teste de vírus neutralização ou teste de ELISA.*

9.4 Porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS): Multivalent ELISA, two tests at a 21-day interval. / *Síndrome Respiratória e Reprodutiva do Suíno (PRRS) - dois testes de ELISA multivalente com intervalo mínimo de 21 dias.*

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
 (Valid Only if the USDA Veterinary  
 Seal Appears Over the Certificate #)

9.5 Transmissible gastroenteritis: virus neutralization test or ELISA test. /  
*Gastroenterite transmissível: teste de vírus neutralização ou teste de ELISA.*

9.6 Leptospirosis – microagglutination test at 1:100 for *L. pomona*, *L. hardjo*, *L. wolfi*,  
*L. icterohaemorrhagiae*, *L. canicola*, *L. grippotyphosa*, *L. tarassovi*, *L. bratislava* and  
*L. ballum*. or certification as follows: “Swine for export were treated of one dose of  
 long acting oxytetracycline (20 mg/kg body weight) within 14 days prior to  
 embarkation.” / *Leptospirose - microaglutinação a 1:100 para L. pomona, L. hardjo,*  
*L. wolfi, L. icterohaemorrhagiae, L. canicola, L. grippotyphosa, L. tarassovi, L.*  
*bratislava e L. ballum o certificação como segue: “Os suínos para exportação foram*  
*submetidos a um tratamento com oxitetraciclina de longa duração (20 mg/kg de peso*  
*vivo), dentro dos 14 (quatorze) dias que antecederam o embarque.”*

9.7. Vesicular Stomatitis: ELISA, Virus Neutralization or Complement Fixation;/ *Estomatite*  
*Vesicular: ELISA, vírus neutralização ou fixação de complemento*

10. Within the pre-quarantine, the swine exported to Brazil were submitted to two (2) treatments  
 for internal and external parasites with officially approved products. Treatments occurred on  
 \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_ [and \_\_\_\_\_]. / *Durante o período de quarentena os*  
*suínos exportados para o Brasil foram submetidos a dois (2) tratamentos contra parasitas*  
*internos e externos, com produtos oficialmente aprovados. Os tratamentos ocorreram*  
*no \_\_\_\_\_ com \_\_\_\_\_ [ e \_\_\_\_\_].*

11. At the time of embarkation, swines for export to Brazil did not present any signs of  
 transmissible diseases and are apparently free of parasites. / *No momento do embarque, os*  
*suínos não apresentaram sinal clínico de doenças transmissíveis e estavam visivelmente*  
*livres de parasitas externos.*

12. Swine for export to Brazil were transported directly from the facilities/premises to the port of  
 embarkation in vehicles cleaned and disinfected with products approved by the official veterinary  
 services of the exporting country, without coming into contact with other animals of lesser health  
 status. / *Os suínos exportados para o Brasil foram transportados diretamente do*  
*estabelecimento de procedência ao local de embarque, em veículo limpo e desinfetado com*  
*produtos aprovados pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador, sem manter contato com*  
*animais de condições sanitárias adversas.*

\_\_\_\_\_  
 Name and Signature of Accredited Veterinarian  
*Nome e assinatura do veterinário credenciado*

\_\_\_\_\_  
 Place and Date  
*Local e Data*

\_\_\_\_\_  
 Name and Signature of Federal Veterinarian  
*Nome e assinatura do veterinário federal*  
 Official Stamp / *Carimbo Oficial*

\_\_\_\_\_  
 Place and Date  
*Local e Data*

Certificate is valid for a period of 10 days after the day of issuance. /  
*Este certificado é válido por dez (10) dias, contados a partir da data de emissão.*